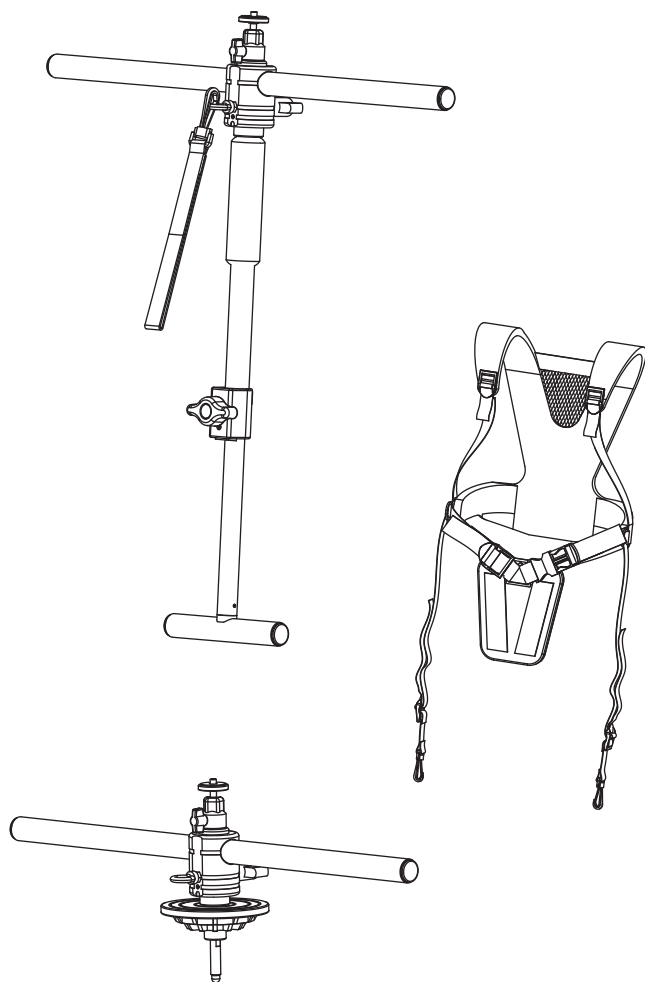


コントロールユニット
Control Unit
控制组件
Unidad de Control

CU30

- J** 取扱説明書
- E** Operating manual
- C** 使用说明书
- Es** Manual de instrucciones

HEIWA SEIKI KOGYO CO.,LTD.



アフターサービス

- この製品には保証書が付いています。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。
- 品質保証書の保証規定にもとづき、サービスを致します。
- 調子が悪いときは、まずチェックを。

この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも調子の悪いときは、お買い上げのお店、または弊社サービス担当者にご相談ください。

※ご相談になるときは、型名、故障の状態（できるだけ詳しく）、お買い上げの日（年/月/日）をお知らせください。

- 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますのであらかじめご了承ください。

平和精機工業株式会社

〒340-0833 埼玉県八潮市西袋978-1
TEL.048-995-1301(代) FAX.048-997-0804
*製品についてのお問い合わせは、弊社営業部までお願い致します。

HEIWA SEIKI KOGYO CO.,LTD. - Headquarters

978-1 Nishibukuro,Yashio-City,
Saitama,340-0833 Japan
TEL: +81(0) 48 995 1301
FAX: +81(0) 48 997 0804
www.libec.co.jp

Libec Sales of America, Inc - U.S. Sales office

377 Van Ness Av., Suite 1201
Torrance, CA 90501 USA
TEL: +1 310 787 9400
FAX: +1 310 787 9422
www.libecsales.com

J : 日本語

このたびは本製品をお買い上げいただきありがとうございます。

 安全のための注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。この取扱説明書は必ずお読みください。事故を防ぐための重大な注意事項と製品の取扱い方法を記載しております。充分理解のうえ、安全に正しくお使いください。お読みになったあとは分かりやすい場所に必ず保管して、いつでも読み返すことができるようにしておいてください。本製品は安全を充分考慮して設計されておりますが、誤った使い方をすると破損や搭載モニターの落下により人にけがを負わせることがあります。

- ご使用の前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、安全に関する重大な内容を記載していますので必ず守ってください

安全上のご注意

次の注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。

- 分解や改造はしない
分解や改造をすることにより人にけがを負わせたり、故障の原因となることがあります。故障したら使用せず、販売店または弊社サービス担当に修理を依頼してください。

使用上のご注意

- ツマミなどの締付具は確実に締付けて固定する。
締め付けが弱いと、ずれたりはずれたりして、モニターを破損したり人にけがを負わせる原因となることがあります。
- ケーブルが足に絡んでの転倒事故等が無いよう、使用環境等に十分にご注意ください。

Es : Español

ADVERTENCIA

El no seguir las instrucciones puede llegar a lastimar su persona. Leer esta información primero antes de utilizar el equipo. Este Manual contiene importantes precauciones para evitar accidentes, así como información para operación de el equipo.

Asegurarse de entender completamente el contenido para uso del producto de un modo seguro y apropiado. Despues de haber leído el Maunal, mantenelo cerca para referencia cuando sea necesario.

EL uso inapropiado puede causar daños a el equipo, Monitor, o lastimar personas.

- Antes de utilizar el equipo, leer las siguientes notas de seguridad para su uso apropiado.
- Por su seguridad, seguir todas las precauciones y instrucciones aqui mencionadas.

Notas de Seguridad

El omitir estas precauciones pueden tener como resultado una lesión personal.

- No desmantele ni altere el producto.

Desmantelar o modificar este producto pueden tener como resultado herida personal o falla de funcionamiento. En caso de falla de funcionamiento, abstenerse de usar, y contactar a nuestro representante distribuidor para la información de reparación.

Notas de Uso

- Los dujetadores como las perillas de seguro deben ser apropiadamente apretadas. En caso de no ser lo suficiente apretados, pudieran soltarse resultando en daños a el monitor o lesionar su persona
- Especial atención a no tropezar con los cable durante el uso.

E : English

WARNING

Non-observance of the following instructions may lead to personal injury. Read this information first before using this equipment. This manual contains important precautions to avoid accidents, and information for operating the equipment. Make sure you fully understand the contents to use your product in a safe and proper manner. After reading this manual, keep it handy for easy reference whenever necessary. Improper use may cause damages to the equipment or monitor, or injuries to persons.

- Before using the equipment, read the following safety notes to ensure proper operation.
- For your safety, follow all the precautions and instructions mentioned below.

Safety Notes

Failure to follow these precautions can result in personal injury.

- Do not dismantle or alter the product.
Dismantling or alteration of this product may result in personal injury or malfunction. In case of malfunction, refrain from use, and contact our distributor or service representative for repair information.

Usage Notes

- Fasteners such as locks and knobs shall be securely tightened.
If they are not tightened enough, they may get loose or come off, resulting in damage to the monitor or personal injury.
- Pay attention not to trip over the cable during the operation.

C : 中文

警告

如不遵守安全注意事项，就会引起人员受伤。本册记录有预防事故发生的重要注意事项和产品的使用方法。请务必认真阅读此使用说明书。

在完全理解本操作手册的内容基础上，安全正确使用本产品。

阅读完毕后，将本册放置于容易找到的场所保管，以便随时参考。

本产品的设计已给予充分的安全考量，但是错误操作使用，则造成损坏，摄像机跌落，引起人员受伤。

- 使用本产品之前，请认真阅读安全注意事项。
- 在此所示各注意事项记录相关安全的重要内容，请务必遵守。

安全注意事项

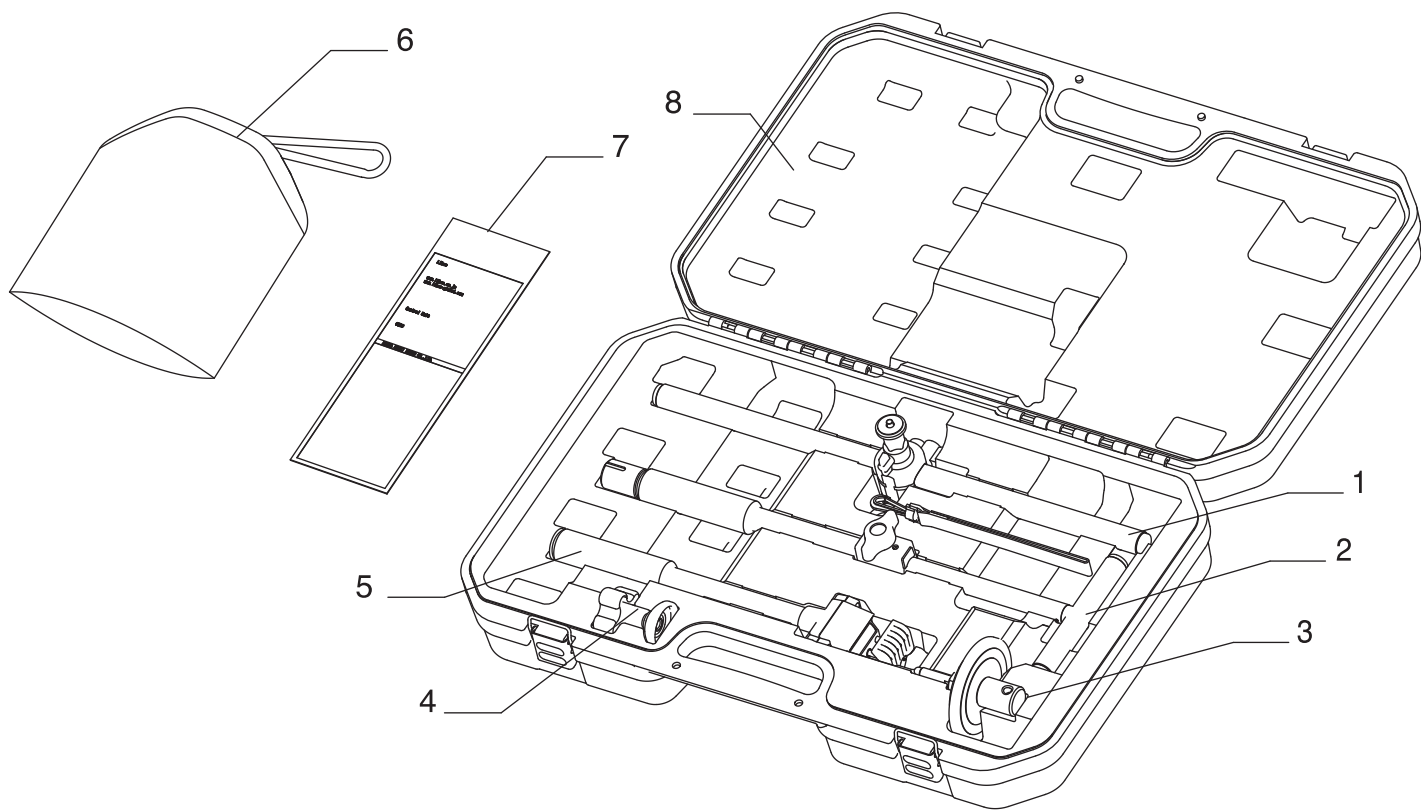
如不遵守以下各项注意事项，可导致人员受伤。

- 不可分解改造
分解改造可能致使他人受伤，器材故障。发生故障时勿使用，请交销售点或本公司服务人员维修。

使用注意事项

- 确保旋钮等紧固装置完全锁紧固定。
如果未锁紧，就可导致脱离脱落，损坏显示器，引起人员受伤。
- 避免因设备的布线绕脚而跌倒，使用时请充分注意周围的环境状况。

A



A: 同梱内容

- 1 ヘッドユニット
- 2 パイプユニット
- 3 三脚ベースユニット
- 4 締付ハンドル
- 5 HANDLE50
- 6 ハーネス（袋入り）
- 7 取扱説明書
- 8 ケース

A: Package contents

- 1 Head unit
- 2 Pipe unit
- 3 Tripod base unit
- 4 Bowl clamp
- 5 HANDLE50
- 6 Harness (with the bag)
- 7 Operation manual
- 8 Carrying case

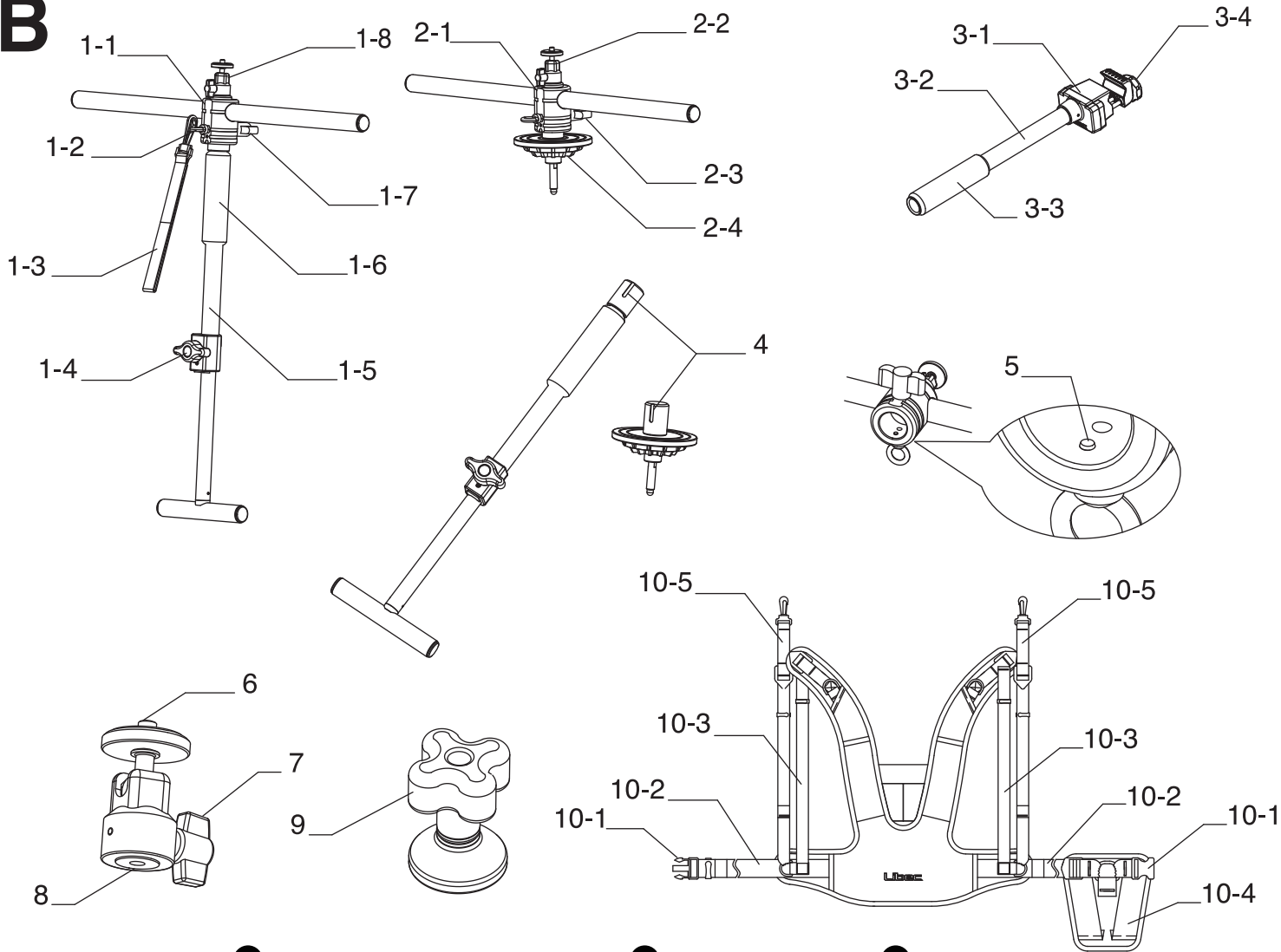
A: 同包装部件

- 1 头部组件
- 2 脚架组件
- 3 三脚架基台组件
- 4 固定把手
- 5 HANDLE50
- 6 胸带（入袋）
- 7 使用说明书
- 8 收纳盒

A: Contenido de paquete

- 1 Unidad de cabeza
- 2 Unidad de tubular
- 3 Unidad de base de trípode
- 4 Sujetador de media Naranja
- 5 HANDLE50
- 6 Chaleco de correas (con la bolsa)
- 7 Manual de instrucciones
- 8 Maleta de trasporte

B



B: 各部の名称

- 1 ポータブルユニット
 - 1-1 ヘッドユニット
 - 1-2 フック用リング
 - 1-3 ストラップ
 - 1-4 伸縮調整ツマミ
 - 1-5 パイプユニット
 - 1-6 グリップ
 - 1-7 ヘッドユニット固定ツマミ
 - 1-8 ボールヘッド
- 2 三脚ベースユニット
 - 2-1 ヘッドユニット
 - 2-2 ボールヘッド
 - 2-3 ヘッドユニット固定ツマミ
 - 2-4 三脚ベース
- 3 HANDLE50
 - 3-1 クランプ部
 - 3-2 リモコン取付部
 - 3-3 操作グリップ
 - 3-4 クランプ締付ツマミ
- 4 位置決め溝
- 5 位置決めピン
- 6 アクセサリー取付部
(1/4"おねじ)
- 7 ロックツマミ
- 8 取付部
(1/4"めねじ)
- 9 締付ハンドル
- 10 ハーネス
 - 10-1 腰バックル
 - 10-2 腰ベルト
 - 10-3 肩ベルト
 - 10-4 パイプホルダー
 - 10-5 フックベルト

B: Part name

- 1 Portable unit
 - 1-1 Head unit
 - 1-2 Hook ring
 - 1-3 Strap
 - 1-4 Length adjustment lock
 - 1-5 Pipe unit
 - 1-6 Grip
 - 1-7 Head unit lock
 - 1-8 Ball head
- 2 Tripod base unit
 - 2-1 Head unit
 - 2-2 Ball head
 - 2-3 Head unit lock
 - 2-4 Tripod base
3. HANDLE50
 - 3-1 Clamp
 - 3-2 Remote control mounting bar
 - 3-3 Grip
 - 3-4 Clamp lock knob
- 4 Slit
- 5 Inner pin
- 6 Accessory attachment screw
(1/4" external thread)
- 7 Ball head lock
- 8 Ball head base
(1/4" internal thread)
- 9 Bowl clamp
- 10 Harness
 - 10-1 Waist buckle
 - 10-2 Waist strap
 - 10-3 Shoulder strap
 - 10-4 Pipe holder
 - 10-5 Hook strap

B: 部件名称

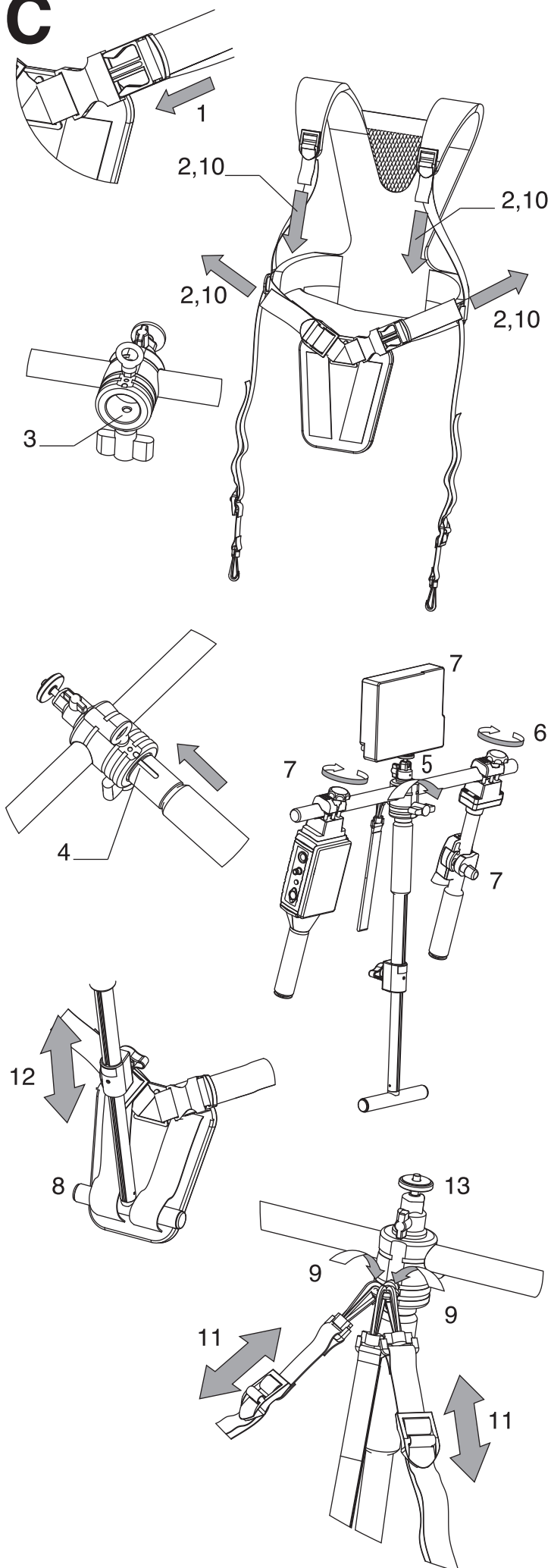
- 1 轻便可携组件
 - 1-1 头部组件
 - 1-2 挂圈
 - 1-3 吊带
 - 1-4 伸缩调整旋钮
 - 1-5 脚架组件
 - 1-6 手柄
 - 1-7 头部组件固定旋钮
 - 1-8 球形云台
- 2 三脚架基台组件
 - 2-1 头部组件
 - 2-2 球形云台
 - 2-3 头部组件固定旋钮
 - 2-4 三脚架基台
- 3 HANDLE50
 - 3-1 夹持器
 - 3-2 遥控器安装部
 - 3-3 操作手柄
 - 3-4 夹持器固定旋钮
- 4 定位槽
- 5 定位销
- 6 配件安装部
(1/4"螺丝)
- 7 固定旋钮
- 8 安装部
(1/4"螺丝孔)
- 9 固定把手
- 10 胸带
 - 10-1 腰带扣
 - 10-2 腰带
 - 10-3 肩带
 - 10-4 脚架底座
 - 10-5 挂钩带

B: Nombre de la pieza

- 1 Unidad portatil
 - 1-1 Unidad de cabeza
 - 1-2 Gancho de anillo
 - 1-3 Correa
 - 1-4 Seguro para ajustar la distancia
 - 1-5 Unidad tubular
 - 1-6 Agarre
 - 1-7 Seguro de el cabezal
 - 1-8 Cabeza redonda
- 2 Unidad de base de trípode
 - 2-1 Unidad de cabeza
 - 2-2 Cabeza redonda
 - 2-3 Seguro de el cabezal
 - 2-4 Base de trípode
- 3 HANDLE50
 - 3-1 Sujetador
 - 3-2 Maneral para el control remoto
 - 3-3 Area de agarre
 - 3-4 Seguro de el sujetador
- 4 Abertura
- 5 Alfiler interior
- 6 Accesorio de fijación tornillo
(1/4" rosca externa)
- 7 Cerradura de cabeza redonda
- 8 Base de cabeza redonda
(1/4" rosca interna)
- 9 Abrasadera de plato
- 10 Chaleco de correas
 - 10-1 Hebilla de cintura
 - 10-2 Correa de cintura
 - 10-3 Correa de hombro
 - 10-4 Sujetador de tubo
 - 10-5 Enganche correa

Es

C



- ・CU30 は、リモートヘッド REMO30（別売り）を使用して撮影する場合に操作機器を一体化できる製品です。
- ・撮影用途に応じて、ポータブルタイプ、三脚固定タイプの2通りでご使用いただけます。

C: ポータブルタイプで使用する

使用する構成部品

：ハーネス、ヘッドユニット、パイプユニット、HANDLE50

- 1 ハーネスを装着して、ベルトがねじれないように腰のバックルを取り付けます。
- 2 腰ベルト、肩ベルトを軽く締め付けます。
- 3 ヘッドユニット固定ツマミの先端が、穴の内側に飛び出していないことを確認します。
飛び出ている場合は、ヘッドユニット固定ツマミを回して調整してください。
- 4 ヘッドユニットの位置決めピンに、パイプユニットの位置決め溝を合わせて奥まで差し込みます。
- 5 ヘッドユニット固定ツマミをしっかり締付けて固定します。
- 6 5のポータブルユニットに、HANDLE50を取り付けます。
- 7 別売りのモニター、REMO30コントロールボックス、リモートコントローラー（ZFC-5HD等）を取り付け、配線を行います。
●モニターを取り付ける際は、ボールヘッドがヘッドユニットにしっかり固定されているか確認してください。
ゆるんでいる場合は、ロックツマミをしめてボールヘッドをロックしてから、取付部1/4"めねじをしっかりしめてください。
●アクセサリ取付部1/4"おねじへのモニターの取り付けは、ロックツマミをしめてボールヘッドをロックしてから、確実に行ってください。
- 8 7のポータブルユニットをフック用リングが手前になるようにハーネスのパイプホルダーに差込みます。
- 9 ヘッドユニットのフック用リングに、ハーネスのフックベルト左右2個を引っ掛けます。
- 10 腰ベルト、肩ベルトを締付けて、体にしっかりフィットさせます。
腰ベルトの締め付け具合で、パイプホルダーの高さ調整ができます。
- 11 フックベルトの長さ調整で、ポータブルユニットの装着角度を調整できます。
- 12 伸縮調整ツマミをゆるめてパイプユニットを伸縮させることで、ヘッドユニットの高さ調整ができます。
調整後は、伸縮調整ツマミをしっかりしめてください。
- 13 ボールヘッドで、モニターの位置調整ができます。
●ボールヘッド取付部1/4"ねじ、ロックツマミは、ゆるんでモニターなどが落下しないように、しっかりと締め付けてください。

- ・ The CU30 is a remote control unit to attach various equipment for operating the separately sold REMO30 remote head.
- ・ Provided with two usage types: the portable unit for free movement, and the tripod base unit for a stable use.

C: Assembling the portable unit

Prepare the following items.

：Harness, Head unit, Pipe unit, HANDLE50

- 1 Put on the harness.
Avoid twisting the straps and fasten the waist buckle.
- 2 Lightly tighten the waist and shoulder belts.
- 3 Check that the screw tip of head unit lock is not jutting out into the hole.
If the screw tip is jutting out, turn the head unit lock until the screw tip retracts enough.
- 4 Adjust the pipe unit slit to the head unit inner pin. Insert the pipe unit into the head unit fully to the end.
- 5 Tighten the head unit lock securely.
- 6 Attach the HANDLE50 to the unit.
- 7 Mount the separately sold monitor, REMO30 control box, remote control (ZFC-5HD or others). Connect the cables.
●When mounting the monitor, make sure that the ball head is securely fixed to the head unit.
If the ball head is loosened, tighten the ball head lock, then fasten the ball head base to the head unit.
●Make sure that the ball head lock is also securely tightened when mounting the monitor.
- 8 Check that the hook ring is facing you, and fit the unit to the pipe holder.
- 9 Connect the right and left hook straps to the hook ring.
- 10 Adjust the waist and shoulder straps to fit your body.
Height position of the pipe holder can be adjusted by tightening or loosening the waist strap.
- 11 Adjust the fitting angle of the portable unit by changing the lengths of the hook straps.

- 12 Adjust the height position of the head unit by extending or retracting the pipe unit. Loosen the length adjustment lock to adjust the length, and after the position is determined, tighten the lock securely.
- 13 Monitor position can be adjusted by the ball head.
- The ball head base and the ball head lock shall each be securely tightened to prevent the monitor from falling off.

C

- ・用控制头REM030（另行购买）进行摄影时，CU30为机械控制一体化的产品。
- ・按照摄影需要有轻便可携式，三脚架固定式两种对应使用。

C: 使用轻便可携式

使用所需各部

：胸带, 头部组件, 脚架组件, HANDLE50

- 1 穿上胸带，扣上腰带扣使带子不扭曲。
- 2 轻轻收紧腰带、肩带。
- 3 确认头部组件的固定旋钮尖端，未从内壁孔露出。
如露出，旋转头部组件固定旋钮进行调整。
- 4 头部组件的定位销对准脚架组件的定位槽，插入至底。
- 5 紧锁上头部组件固定旋钮固定之。
- 6 将HANDLE50安装于5的轻便可携式组件。
- 7 安装另行购买的显示器、REM030控制盒、遥控器（ZFC-5HD等），然后进行布线。
●安装显示器时，请确认球形云台已完全固定于头部组件。
如有松动，请锁紧固定旋钮，固定球形云台后，牢牢地锁紧安装部1/4"螺丝孔。
●锁紧固定旋钮，固定球形云台后，将显示器准确安装于配件安装部1/4"螺钉上。
- 8 7的轻便可携式组件插入胸带的脚架底座，并且此时挂圈位于近身侧。
- 9 胸带的左右2个挂钩带挂在头部组件的挂圈。
- 10 系紧腰带、肩带，让其与身体贴合。调整腰带松紧，可调节脚架底座的高度。
- 11 通过挂钩带的长度调整，可调整轻便可携式组件的安装角度。
- 12 松开伸缩调整旋钮然后伸缩脚架组件，可调节头部组件的高度。
调整后，牢牢地锁紧调整旋钮。
- 13 球形云台可调整显示器的位置。
●为了防止显示器松动掉落，请锁紧球形云台安装部1/4"螺钉、固定旋钮。

Es

- ・El CU30 es una unidad de mando a distancia para conectar varios equipos para operacionr de el REMO30 cabeza remota (se vende separado).
- ・Proporcionado con dos tipos de uso: la unidad portátil para el movimiento libre, y para la unidad de base de tripie para un uso fijo.

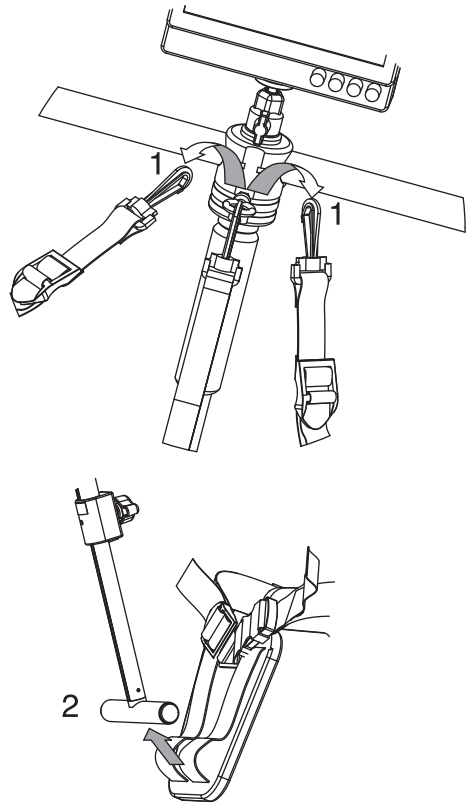
C: Reunir la unidad portátil

Prepare los siguientes artículos

：Chaleco de correas, Unidad de cabeza, Unidad de tubular, HANDLE50

- 1 Vestir el chaleco de correas . Evite torcer las correas y abrochar la hebilla de cintura.
- 2 Ligeramente apriete las fajas de cintura y hombors
- 3 Verificar que la punta de el tornillo seguro de l la cabeza no abulta en el orificio. Si la punta de le tornillo abulta, voltie el seguro de la cabeza hasta que el tornillo salga lo suficiente.
- 4 Ajuste la abertura de la unidad de tubo a la unidad de la cabeza alfiler interior. Inserte la unidad de tubo en la unidad de cabeza completamente.
- 5 Apriete el seguro de la cabeza firmemente.
- 6 Conecte HANDLE50 a la unidad.
- 7 Monte el monitor separadamente vendido, REMO30 control box, el mando a distancia (ZFC-5HD u otros) . Conecte los cables.
● Al montar el monitor, se asegura de que la cabeza redonda es sujetaada firmemente a la unidad de la cabeza.
Si la cabeza de redonda es aflojada, apriete la cerradura de cabeza de redonda, entonces abroche la base de cabeza de redonda a la unidad de la cabeza.
●Aségurese de que la cerradura de cabeza de edonda es apretada firmemente antes de montar el monitor.
- 8 Verifique que el anillo de gancho está frente a usted, y entra en el sujetador de tubo.
- 9 Conecte las correas de gancho del lado izquierdo y derecho al anillo del gancho.
- 10 Ajuste las correas de la citura y hombros par que se adiera a su cuerpo.
La posición de la altura del sujetador de tubo puede ser ajustado apretando o aflojado la correa de cintura.
- 11 Ajuste el ángulo apropiado de la unidad portátil cambiando las longitudes de las correas de gancho.
- 12 Ajuste la posición de altura de la unidad de cabeza extendiendo o retractar la unidad de tubo. Afloje seguro de ajuste de longitud para ajustar la longitud, y después de que la posición sea determinada, apriete el seguro firmemente.
- 13 La posición de el monitor puede ser ajustada en la cabeza redonda
●La base de la cabeza redonda y seguro de la cabeza redonda deveran ser apretados firmemente prevenir la caída de el monitor.

D



J

D: ポータブルユニットを外す

- 1 パイプユニットのグリップをしっかりとにぎり、フック用リングからフック2個を外します。
- 2 パイプホルダーからポータブルユニットを外します。
ヘッドユニットにはストラップがついています。
仮置きなどにご利用ください。

E

D: Taking off the portable unit

- 1 Hold the pipe unit grip firmly, and remove the two hooks from the hook ring.
- 2 Remove the unit from the pipe holder.
The head unit is equipped with a strap for hanging the unit when not in use.

C

D: 取下轻便可携组件

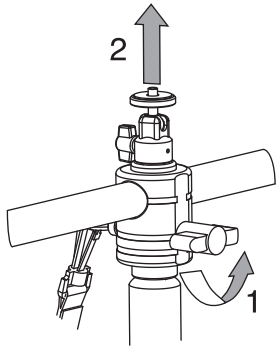
- 1 紧握脚架组件的把手，从挂圈上取下2个挂钩。
- 2 从脚架底座取下轻便可携组件。
头部组件附有吊带，临时放置时使用。

Es

D: Remover la unidad portátil

- 1 Sostenga el agarre de la unidad de tubo firmemente, y quite los dos ganchos del anillo .
- 2 Remover la unidad de el sujetador de tubo.
La unidad de la cabeza es equipada con una correa para colgar la unidad cuando no se utiliza.

E



E: ポータブルユニットを分解する

- 1 ヘッドユニット固定ツマミをゆるめます。
ヘッドユニット固定ツマミを完全に外さなくても、1cm程度ゆるめると、ヘッドユニットを外すことができます。
ヘッドユニット固定ツマミを紛失しないように、ヘッドユニットに取り付けた状態で保管してください。
- 2 ヘッドユニットを外します。

J

E: Disassembling the portable unit

- 1 Loosen the head unit lock.
The head unit can be detached without removing the lock completely but by just loosening it approximately 1cm/0.5".
The head unit shall be stored with the lock attached to it in order to prevent the loss of parts.
- 2 Detach the head unit from the tripod base.

E

E: 分解轻便可携组件

- 1 松开头部组件固定旋钮。
不必完全拆下头部组件固定旋钮，只要松开约1cm，头部组件就可取下。
为了避免遗失头部组件固定旋钮，将其装在头部组件上保管。
- 2 取下头部组件。

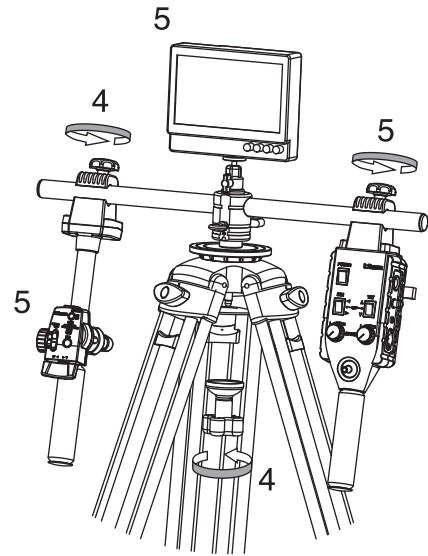
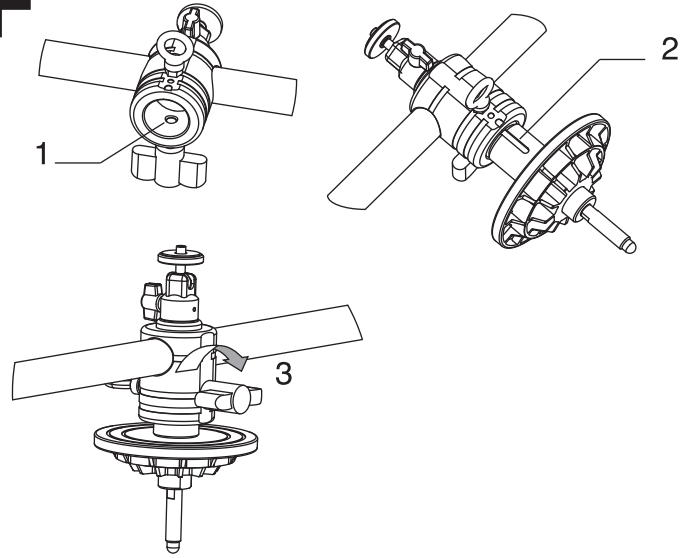
C

E: Demantelando la unidad portátil

- 1 Aflojar el seguro de la cabeza.
La unidad de la cabeza puede ser separada completamente con solo aflojar la serradura aproximadamente 1cm/0.5".
La unidad de la cabeza será almacenada con la cerradura conectada, para prevenir la pérdida de partes.
- 2 Separe la unidad de cabeza de la base de trípode.

Es

F



F: 三脚固定タイプで使用する

使用する構成部品

:ヘッドユニット、三脚ベースユニット、締付ハンドル、HANDLE50

- 1 ヘッドユニット固定ツマミの先端が、穴の内側に飛び出していないことを確認します。
飛び出ている場合は、ヘッドユニット固定ツマミを回して調整してください。
- 2 ヘッドユニットの位置決めピンに、三脚ベースユニットの位置決め溝を合わせて奥まで差し込みます。
- 3 ヘッドユニット固定ツマミをしっかり締付けて固定します。
- 4 3の三脚ベースユニットを締付ハンドルで三脚（別売り）に取り付け、ハンドル50を取り付けます。
●三脚ベースユニットは、アダプター無しでφ75mm、φ100mmの両方に取り付けができます。
- 5 別売りのモニター、REMO30コントロールボックス、リモートコントローラー（ZFC-5HD等）を取り付け、配線を行います。
●モニターを取り付ける際は、ボールヘッドがヘッドユニットにしっかり固定されているか確認してください。
ゆるんでいる場合は、ロックツマミをしめてボールヘッドをロックしてから、取付部1/4"めねじをしっかりとめてください。
●アクセサリ取付部1/4"おねじへのモニターの取り付けは、ロックツマミをしめてボールヘッドをロックしてから、確実に行ってください。

J

F: Assembling the tripod base unit

E

- Prepare the following items.
: Head unit, Tripod base unit, Bowl clamp, HANDLE50
- 1 Check that the screw tip of head unit lock is not jutting out into the hole.
If the screw tip is jutting out, turn the head unit lock until the screw tip retracts enough.
 - 2 Adjust the tripod base unit slit to the head unit inner pin.
Insert the tripod base unit into the head unit fully to the end.
 - 3 Tighten the head unit lock securely.
 - 4 Mount the tripod base unit on a separately sold tripod, and fix them together with the bowl clamp. Attach the HANDLE50 to the unit.
●The tripod base unit can mount on standard 75mm/100mm jib arms and tripods.
 - 5 Mount the separately sold monitor, REMO30 control box, remote control (ZFC-5HD or others) . Connect the cables.
●When mounting the monitor, make sure that the ball head is securely fixed to the head unit.
If the ball head is loosened, tighten the ball head lock, then fasten the ball head base to the head unit.
●Make sure that the ball head lock is also securely tightened when mounting the monitor.

F: 使用三脚架固定式

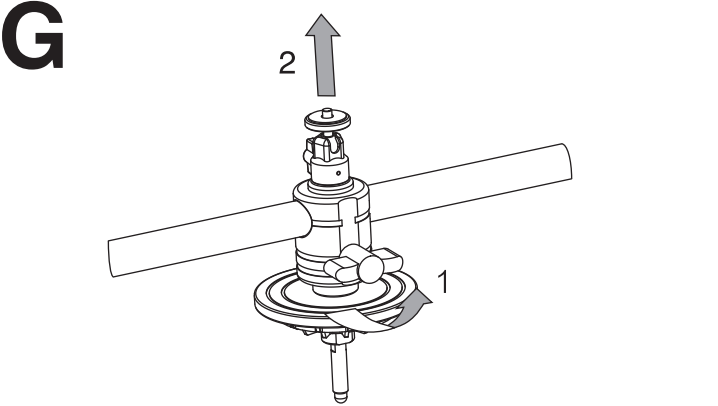
C

- 使用所需各部件
: 头部组件, 三脚架基台组件, 固定把手, HANDLE50
- 1 确认头部组件的固定旋钮尖端, 未从内壁孔露出。
如露出, 旋转头部组件固定旋钮进行调整。
 - 2 三脚架基台组件的定位槽对准头部组件的定位销插入至底。
 - 3 紧锁上头部组件固定旋钮固定之。
 - 4 用固定把手将3的三脚架基台组件安装在三脚架 (另行购买) 上, 然后安装HANDLE50。
●三脚架基台组件, 无需适配器既可安装Φ75mm、Φ100mm。
 - 5 安装另行购买的显示器、REMO30控制盒、遥控器 (ZFC-5HD等), 然后进行布线。
●安装显示器时, 请确认球形云台已完全固定于头部组件。
如有松动, 请锁紧固定旋钮, 固定球形云台后, 牢牢地锁紧安装部1/4"螺丝孔。
●锁紧固定旋钮, 固定球形云台后, 将显示器准确安装于配件安装部1/4"螺钉上。

F: Armando la unidad de base de trípide

Es

- Prepare los siguientes artículos
: Unidad de cabeza, Unidad de base de trípide, Abrasadera de plato, HANDLE50
- 1 Verificar que la punta de el tornillo seguro de l la cabeza no abulta en el orificio.
Si la punta de le tornillo abulta, voltie el seguro de la cabeza hasta que el tornillo salga lo suficiente.
 - 2 Ajuste la abertura de unidad de base de trípide a la unidad de la cabeza de alfiler interior.
Inserte en la unidad de base de trípide en la unidad de cabeza completamente.
 - 3 Apriete el seguro de la cabeza firmemente.
 - 4 Monte la unidad de base de trípide en un trípide vendido por separado, y fíjelos juntos con la sujetador de la base.
Conecte la caja de control HANDLE50 a la unidad.
●La unidad de base de trípide se puede montar con configuracione de 75mm/100mm en trípides o gruas.
 - 5 Monte el monitor separadamente vendido, REMO30 control box, el mando a distancia (ZFC-5HD u otros) . Conecte los cables.
●Al montar el monitor, se asegura de que la cabeza redonda es sujeta firmemente a la unidad de la cabeza.
Si la cabeza de redonda es aflojada, apriete la cerradura de cabeza de redonda, entonces abroche la base de cabeza de redonda a la unidad de la cabeza.
●Aségurese de que la cerradura de cabeza de edonda es apretada firmemente antes de montar el monitor.



G: 三脚ベースユニットを分解する

J

- 1 ヘッドユニット固定ツマミをゆるめます。
ヘッドユニット固定ツマミを完全に外さなくても、1cm程度ゆるめると、ヘッドユニットを外すことができます。
ヘッドユニット固定ツマミを紛失しないように、ヘッドユニットに取り付けた状態で保管してください。
- 2 ヘッドユニットを外します。

G: Disassembling the tripod base unit

E

- 1 Loosen the head unit lock.
The head unit can be detached without removing the lock completely but by just loosening it approximately 1cm/0.5".
The head unit shall be stored with the lock attached to it in order to prevent the loss of parts.
- 2 Detach the head unit from the tripod base.

G: 分解三脚架基台组件

C

- 1 松开头部组件固定旋钮。
不必完全拆下头部组件固定旋钮, 只要松开约1cm, 头部组件就可取下。
为了避免遗失头部组件固定旋钮, 将其装在头部组件上保管。
- 2 取下头部组件。

G: Desmontar la unidad de base de trípide

Es

- 1 Aflojar el seguro de la cabeza.
La unidad del la cabeza puede ser separada completamente con solo aflojar la serradura aproximadamente 1cm/0.5".
La unidad de la cabeza será almacenada con la cerradura conectada, para prevenir la pérdida de partes.
- 2 Separe la unidad de cabeza de la base de trípide.